

Der Zeichenvorrat bzw. der Umfang des Zeichensatzes

Auf nationaler Ebene wird der Zeichenvorrat der Thailändischen Schrift durch das Thai Industrial Standards Institute (TISI) geregelt und ist gegenwärtig (2007) im Thai Industrial Standard 620-2533 (**TIS-620**¹) festgelegt. Die Zahl 2533 bezieht sich dabei auf den Buddhistischen Kalender und entspricht dem Jahr 1999 (AD, n. Chr.).

TIS-620 ist auf internationaler Ebene direkt in Unicode umsetzbar. Für den (durch TIS-620) festgelegten Zeichenvorrat der Thailändischen Schrift ist der Bereich **U+0E00** bis **U+0E7F** vorbehalten.

Für den Zeichenvorrat der Laotischen Schrift ist der Bereich **U+0E80** bis **U+0EFF** vorbehalten.

Untenstehend zwei Vergleiche, der der Unicodebelegung sowie der der Konsonantenzeichen einschließlich der zugehörigen Merkwörter in der jeweiligen Landessprache.

¹ รหัสสำหรับอักษรไทยที่ใช้กับคอมพิวเตอร์

Vergleich Thai- vs. Lao-Zeichensatz, Konsonantenzeichen (พยัญชนะ)

Konsonantenzeichen (พยัญชนะ)				
Zeichen-Kode (U+)	Zeichen (รูปไทย)	Zeichen (รูปลาว)	Merkwort (th.)	Romanisierung (deutsche Bedeutung)
			Merkwort (lao)	Evtl. Abweichung in Laotischer Sprache
0E01	ก	ກ	คอ ไก่	ko kai (Huhn)
			ກອ ໄກ	
0E02	ข	ຂ	ขอไข่	kho khai (Ei)
			ກອ ໄຂ	
0E03	ข		ข(ข)อ ข(ข)วค	kho khuat (Flasche)
0E04	ค	ຄ	คอ ควาย	kho khwai (Wasserbüffel)
			ຄອ ຄວາຍ	
0E05	ค		ค(ค)อ ค(ค)น	kho khon (Mensch)
0E06	ฆ		ฆอ ระฆัง	kho ra-khang (Glocke)
0E07	ง	ງ	งอ งู	ngo ngu (Schlange)
			ງອ ງົວ	ngua (Kuh, Isan: ຈ້ວ, Thai: วัว)
0E08	จ	ຈ	จอ จาน	cho chan (Teller)
			จอ จอภ/จิว	chok (Becher, Glas)/ chua (Novize)
0E09	ฉ		ฉอ ฉิ่ง	cho ching (Zimbel)
0E0A	ช	ຊ	ชอ ช้าง	cho chang (Elephant)
			ຂອ ຊາງ	sang (Elephant)
0E0B	ซ		ซอ โซ่	so so (Kette)
0E0C	ฌ		ฌอ ฌอ	cho choe (Busch)
0E0D	ญ	ຍ	ญอ หญิง	yo ying (Frau)
			ຍອ ຍຸງ	nyung (Mücke; Thai ผุง)
0E0E	ฎ		ฎอ ชฎา	do cha-da (Krone)

0E0F	ฎ		ฎอ ปฎัก	to pa-tak (Stachel, Stachelstock)
0E10	ฐ		ฐอ ฐาน	tho than (Basis)
0E11	ฑ		ฑอ มณโฑ	tho mon-tho (Tänzer)
0E12	ฒ		ฒอ ผู้เฒ่า	tho phu-thao (Greis)
0E13	ณ		ณอ เณร	no nen (Novize)
0E14	ด	ด	ดอ เด็ก	do dek (Kind)
			ดอ เด็ก	
0E15	ต	ต	ตอ เต่า	to tao (Schildkröte)
			ตอ ตา	ta (Auge; Thai ตา)
0E16	ถ	ถ	ถอ ถุง	tho thung (Beutel)
			ถอ ถิง	thong (Beutel)
0E17	ท		ทอ ทหาร	tho thahan (Soldat)
0E18	ธ	ถ	ธอ ธง	tho thong (Flagge)
			ทอ ฑู	thung (Flagge)
0E19	น	น	นอ หนู	no nu (Maus)
			นอ นิก	nok (Vogel; Thai นก)
0E1A	บ	บ	บอ ใบไม้	bo baimai (Blatt)
			บอ แข้	pe (Ziege; Thai แพะ)
0E1B	ป	ป	ปอ ปลา	po pla (Fisch)
			ปอ ปา	pa (Fisch)
0E1C	ผ	ผ	ผอ ฟุ้ง	pho phueng (Biene)
			ผอ เฝือก	phoeng (Biene)
0E1D	ฝ	ฝ	ฝอ ฝา	fo fa (Deckel)
			ฝอ ฝน	fon (Regen; Thai ฝน)
0E1E	พ	พ	พอ พาน	pho phan (Pokal, Kelch)
			พอ ภูเขา	pu (Berg; Thai ภู-[เขา])
0E1F	ฟ	ฟ	ฟอ ฟัน	fo fan(Zahn)
			ฟอ ไฟ	fai (Feuer; Thai ไฟ)

0E20	ภ		ภอ สำมเภ	pho sam-phao (Segelschiff)
0E21	ม	ม	มอ ม้า	mo ma (Pferd)
			มอ ม้า	
0E22	ย	ย	ยอ ยักษ์	yo yak (Riese, Menschfresser)
			ยอ ยา	ya (Medizin; Thai ยา)
0E23	ร	ร	รอ เรือ	ro ruela (Boot)
			รอ รถ	rot (Auto, Thai รถ)
0E24	ฤ (Vokal)	?		
0E25	ล	ล	ลอ ลิง	lo ling (Affe)
			ลอ ลิง	
0E26	ฤ (Vokal)	?		
0E27	ว	ว	วอ แหวน	wo waen (Ring)
			วอ วิ	wi (Fächer)
0E28	ศ		ศอ ศาลา	so sala (Pavillon)
0E29	ษ		ษอ ฤณี	so rue-si (Einsiedler, Eremit)
0E2A	ส	ส	สอ เสือ	so suea (Tieger)
			สอ เสือ	
0E2B	ห	ห	หอ หีบ	ho hip (Kiste)
			หอ ขาน	han (Gans; Thai ห่าน)
0E2C	พ		พอ จูฬา	lo chu-la (Drachen)
0E2D	อ	อ	ออ อ่าง	o ang (Schüssel)
			ออ โอ	o (Schüssel)
0E2E	ฮ	ฮ	ฮอ นกฮูก	ho nok-huk (Eule)
			ฮอ เรือน	huean (Haus; Thai เรือน)

ด	ก	อ	ข	อ	ข	ด	ค	ต	ศ	น	ม
ถ	ง	จ	ฉ	ฉ	ฉ	ช	ช	ซ	ซ		ณ
ณ	ญ	ช	ฎ	ฉ	ฎ	๒,๒	ฎ		ท		ฒ
ณ	ณ	ด	ด	ต	ต	ด	ถ	ท	ท	ธ	ด
น	น	บ	บ	ป	ป	ด	ด	ด	ด	พ	พ
ช	ฟ	ณ	ภ	ผ	ม	ย	ย	ร	ร	ล	ล
อ	ว	ต	ศ	ช	ช	ล	ล	ท	ห		ฬ
ย	อ		อ								